

**REGOLAMENTO (CE) N. 909/2004 DELLA COMMISSIONE
del 29 aprile 2004**

che adegua il regolamento (CE) n. 2090/2002, recante modalità d'applicazione del regolamento (CEE) n. 386/90 del Consiglio per quanto riguarda il controllo fisico al momento dell'esportazione di prodotti agricoli che beneficiano di una restituzione, a seguito dell'adesione della Repubblica ceca, dell'Estonia, di Cipro, della Lettonia, della Lituania, dell'Ungheria, di Malta, della Polonia, della Slovenia e della Slovacchia all'Unione europea

LA COMMISSIONE DELLE COMUNITÀ EUROPEE,

visto il trattato che istituisce la Comunità europea,

visto il trattato di adesione della Repubblica ceca, dell'Estonia, di Cipro, della Lettonia, della Lituania, dell'Ungheria, di Malta, della Polonia, della Slovenia e della Slovacchia, in particolare l'articolo 2, paragrafo 3,

visto l'atto di adesione della Repubblica ceca, dell'Estonia, di Cipro, della Lettonia, della Lituania, dell'Ungheria, di Malta, della Polonia, della Slovenia e della Slovacchia, in particolare l'articolo 57, paragrafo 2,

considerando quanto segue:

- (1) L'adesione alla Comunità della Repubblica ceca, dell'Estonia, di Cipro, della Lettonia, della Lituania, dell'Ungheria, di Malta, della Polonia, della Slovenia e della Slovacchia (in appresso «i nuovi Stati membri») rende necessario adeguare il regolamento (CE) n. 2090/2002 della Commissione⁽¹⁾ e introdurre talune diciture nelle lingue dei nuovi Stati membri.
- (2) Occorre pertanto modificare il regolamento (CE) n. 2090/2002,

HA ADOTTATO IL PRESENTE REGOLAMENTO:

Articolo 1

L'articolo 10 del regolamento (CE) n. 2090/2002 è modificato come segue:

- 1) Al paragrafo 5, il secondo comma è sostituito dal testo seguente:

«Se l'ufficio doganale di uscita o l'ufficio di destinazione del T5 ha prelevato un campione, sull'esemplare di controllo T5 o, se del caso, sul documento nazionale che è rinviato all'autorità competente figura una delle seguenti diciture:

- muestra recogida
- odebraný vzorek
- udtaget prøve
- Probe gezogen
- võetud proov
- εληφθη δείγμα

⁽¹⁾ GU L 322 del 27.11.2002, pag. 4. Regolamento modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 1429/2003 (GU L 203 del 12.8.2003, pag. 13).

- Sample taken
 - échantillon prélevé
 - campione prelevato
 - paraugs paņemts
 - Bandinys paimtas
 - ellenőrzési mintavétel megtörtént
 - kampjun meħud
 - monster genomen
 - pobrana próbka
 - Amostra colhida
 - odobratá vzorka
 - vzorec odvzet
 - näyte otettu
 - varuprov.»
- 2) Al paragrafo 6, il testo della lettera a) è sostituito dal seguente:
- «a) una delle seguenti diciture:
- resultado del análisis conforme
 - výsledek analýzy je v souladu
 - analyseresultat i orden
 - konformes Analyseergebnis
 - vastav analüüsitulemus
 - αποτέλεσμα της ανάλυσης σύμφωνο
 - Results of tests conform
 - résultat d'analyse conforme
 - risultato di analisi conforme
 - analīzes rezultāti atbilst
 - Tyrimų rezultatai atitinka eksporto deklaraciją
 - ellenőrzési eredmény megfelelő
 - rīzultat ta'l-analīzi konformi
 - analyseresultaat conform
 - wynik analizy zgodny
 - Resultado da análise conforme
 - výsledek testu je v súlade
 - rezultat analize je v skladu z/s
 - analyysin tulos yhtäpitävä
 - Analysresultatet överensstämmer med exportdeklarationen.»